

熱水爐系列 Water Heater Series

| 型號 Model      | 顏色代號 <sup>#</sup><br>Colour Code | 整體尺寸 Dimensions<br>高 x 闊 x 深 (毫米 / 吋) / H x W x D (mm / inch) | 用氣量：千瓦 (千克/小時)<br>Gas Consumption: kW (kg/hr) |            | 熱水供應量25℃升溫<br>Hot Water Supply 25℃ Temp. Rise<br>(公升 Litre / 分鐘 Min.) | 重量<br>Weight<br>(公斤 kg / 磅 lb) | 電源供應<br>Electricity Supply<br>(交流電 AC / 赫 Hz) |
|---------------|----------------------------------|---------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|------------|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|
|               |                                  |                                                               | 最高 Maximum                                    | 最低 Minimum |                                                                       |                                |                                               |
| RJW14SDL      | WE                               | 584 x 350 x 75 / 23.0 x 13.8 x 3.0                            | 30.1 (2.17)                                   | 3.8 (0.27) | 14                                                                    | 15.5 / 34.1                    | 220 / 50                                      |
| RS12RML / TML |                                  | 675 x 370 x 130 / 26.6 x 14.6 x 5.1                           | 27.3 (1.96)                                   | 4.4 (0.32) | 12                                                                    | 15.0 / 33.0                    |                                               |
| RS15RML / TML |                                  |                                                               | 33.7 (2.42)                                   |            | 15                                                                    | 15.0 / 33.0                    |                                               |
| RS11RML / TML |                                  | 675 x 370 x 135 / 26.6 x 14.6 x 5.3                           | 26.7 (1.92)                                   | 6.5 (0.47) | 11                                                                    | 14.5 / 31.9                    |                                               |
| RSW10RF / TF  |                                  | 565 x 330 x 132 / 22.2 x 13.0 x 5.2                           | 21.5 (1.55)                                   | 4.1 (0.29) | 10                                                                    | 13.0 / 28.6                    |                                               |

所有型號採用機動排氣密封式設計。Fan Assisted Room-sealed design applies to all models.

座枱式煮食爐系列 Hotplate Series

| 型號 Model | 顏色代號 <sup>#</sup><br>Colour Code | 整體尺寸 Dimensions <sup>*</sup><br>高 x 闊 x 深 (毫米 / 吋) / H x W x D (mm / inch) | 最高 / 最低用氣量：千瓦 (千克/小時)<br>Maximum / Minimum Gas Consumption: kW (kg/hr) |                         |                         | 重量<br>Weight<br>(公斤 kg / 磅 lb) | 電源供應<br>Electricity Supply                    |
|----------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------------|-----------------------------------------------|
|          |                                  |                                                                            | 左爐頭 Left Burner                                                        | 中爐頭 Middle Burner       | 右爐頭 Right Burner        |                                |                                               |
| R22      | SSW                              | 180 (214) x 662 x 420 / 7.1 (8.4) x 26.1 x 16.5                            | 5.5 (0.40) / 0.4 (0.03)                                                | -                       | 5.5 (0.40) / 0.4 (0.03) | 8.0 / 17.6                     | 'C'型電池1.5伏特 x 1<br>'C' Size Battery 1.5V x 1  |
| RRJH2    |                                  | 180 (213) x 692 x 452 / 7.1 (8.4) x 27.2 x 17.8                            | 6.0 (0.43) / 0.4 (0.03)                                                | -                       | 6.0 (0.43) / 0.4 (0.03) | 8.6 / 18.9                     |                                               |
| RVH2SL   |                                  | 138 (176) x 702 x 431 / 5.4 (6.9) x 27.6 x 17.0                            | 5.0 (0.36) / 0.4 (0.03)                                                | -                       | 5.0 (0.36) / 0.4 (0.03) | 7.6 / 16.7                     |                                               |
| RVH2SKL  |                                  | 138 (176) x 702 x 446 / 5.4 (6.9) x 27.6 x 17.6                            |                                                                        |                         |                         | 7.1 / 15.6                     | -                                             |
| RVH1SL   |                                  | 138 (176) x 282 x 431 / 5.4 (6.9) x 11.1 x 17.0                            | -                                                                      | 5.0 (0.36) / 0.4 (0.03) | -                       | 3.9 / 8.6                      | 'C'型電池1.5 伏特 x 1<br>'C' Size Battery 1.5V x 1 |

● 高度至爐面 (至爐架) Height to top plate (to pan support)

嵌入式平面爐系列 Built-in Hob Series

| 型號 Model     | 顏色代號 <sup>#</sup><br>Colour Code | 整體尺寸 Dimensions <sup>▲</sup><br>高 x 闊 x 深 (毫米 / 吋) / H x W x D (mm / inch) | 櫃面開孔尺寸<br>Cut-out Dimensions<br>闊 x 深 (毫米 / 吋) /<br>W x D (mm / inch) | 最高 / 最低用氣量：千瓦 (千克/小時)<br>Maximum / Minimum Gas Consumption: kW (kg/hr) |                         |                         | 重量<br>Weight<br>(公斤 kg / 磅 lb) | 電源供應<br>Electricity Supply                   |
|--------------|----------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|
|              |                                  |                                                                            |                                                                       | 左爐頭 Left Burner                                                        | 中爐頭 Middle Burner       | 右爐頭 Right Burner        |                                |                                              |
| RRDB62S      | HF                               | 128 (54) x 770 x 452 / 5.0 (2.1) x 30.3 x 17.8                             | 670 x 350 / 26.4 x 13.8<br>703 x 403 / 27.7 x 15.9                    | 4.6 (0.33) / 0.3 (0.02)                                                | -                       | 4.6 (0.33) / 0.3 (0.02) | 14.6 / 32.1                    | 'C'型電池1.5伏特 x 1<br>'C' Size Battery 1.5V x 1 |
| RRTB62S-G-LP | BG                               | 128 (56) x 720 x 420 / 5.0 (2.2) x 28.3 x 16.5                             | 670 x 350 / 26.4 x 13.8                                               |                                                                        | -                       |                         | 17.0 / 37.4                    |                                              |
| RRTB83S-G-LP | BG                               | 128 (56) x 860 x 450 / 5.0 (2.2) x 33.9 x 17.7                             | 815 x 405 / 32.1 x 15.9                                               |                                                                        | 2.6 (0.19) / 0.6 (0.04) |                         | 20.0 / 44.0                    |                                              |

▲ 高度至爐架 (至廚櫃面) Height to pan support (to bench top)

# BG：黑色玻璃面 Black Glass      WE：白色搪瓷 White Enamel      HF：拉絲面不銹鋼 Stainless Steel of Hairline Finish  
SSW：不銹鋼+白色爐身 Stainless Steel Surface with White Body

價格及規格如有更改，恕不另行通知。所有圖片只供參考。  
All prices and specifications are subject to change without notice. All photos are for reference only.

所有林內石油氣爐皆獲  
機電工程署氣體安全監督批准  
All Rinnai LPG Appliances are approved  
by Gas Authority of Electrical and Mechanical  
Services Department



總代理：煤氣企業有限公司

Sole Agent：Towngas Enterprise Limited

電話 Tel：2232 1111

© 版權所有。未獲本公司授權，不得翻印、複製或使用本單張作任何用途。  
© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this leaflet are not allowed without prior permission from our company.

\* 免費維修保養及送貨安裝服務只適用於車輛能直接到達的住宅用戶，而馬灣及愉景灣須收取附加費。所有離島及行使禁區紙的地區則不獲提供有關服務。Free warranty, delivery and installation servicing are only available for residential customers living in the areas which can be reached by vehicles. Surcharge will be applied to the orders of Ma Wan and Discovery Bay. No service will be provided for all outlying islands and restricted areas.

本公司不會為產品因不適當安裝、操作、濫用或錯誤使用等情況而引致的損壞提供三年免費更換零件保養服務。此保養服務並不包括損耗配件 (如爐架、溢湯盤、爐蓋及爐環等)，只適用於煮食爐。  
Our company will not provide the 3-year free spare parts replacement warranty service to any product damages resulting from improper installation, mishandling, abuse of use and misuse of our products. This warranty service does not cover consumable parts (e.g. pan support, drip pan, burner cap and burner ring), applicable for cooking appliances only.

新更換爐具零件 (不包括損耗配件) 的保養期延長至24個月。  
Warranty of newly replaced spare parts (except consumable parts) is extended to 24 months.



RM/LPG/0825

3年 包零件免費保養\*  
3-year Warranty Including Parts

免費 送貨及標準安裝\*  
Free delivery and standard installation



Rinnai  
林內

林內石油氣  
爐具系列  
Rinnai LPG Appliance Series



# 熱水爐系列

## Water Heater Series

Rinnai  
林內



RJW14SDL  
\$12,180

- 水溫可調低至35℃  
Lowest temperature adjustment to 35℃
- ECO功能，一鍵降低出水流量  
One-press to reduce water flow volume by ECO function
- 自動恆溫，確保水溫穩定  
Automatic water temperature modulation
- 可選購最多2個有線遙控器  
(每個\$600)  
Max. 2 wired remote controls at \$600 each



12/15公升 Litre  
RS12RML \$7,280  
RS15RML \$7,780



12/15公升 Litre  
RS12TML \$7,280  
RS15TML \$7,780

- 水溫可調低至35℃  
Lowest temperature adjustment to 35℃
- 自動恆溫，確保水溫穩定  
Automatic water temperature modulation
- 數碼式溫度控制系統  
Digitally-controlled water temperature system
- 可選購最多2個有線遙控器  
(每個\$600)  
Max. 2 wired remote controls at \$600 each



11公升 Litre  
RS11RML \$6,780



11公升 Litre  
RS11TML \$6,780

- 水溫可調低至35℃  
Lowest temperature adjustment to 35℃
- 自動恆溫，確保水溫穩定  
Automatic water temperature modulation
- 數碼式溫度控制系統  
Digitally-controlled water temperature system
- 全自動打火，操作簡易  
Automatic electronic ignition system



10公升 Litre  
RSW10RF \$5,580



10公升 Litre  
RSW10TF \$5,580

- 全自動打火，操作簡易  
Automatic electronic ignition system
- 5段火力及水量調節掣，滿足不同需要  
5 flame levels and water volume settings to meet different needs

### 超薄型 Superslim Type

### 恆溫型 Temperature-modulated Type

### 標準型 Standard Type

# 座枱式煮食爐系列

## Hotplate Series



火霸王R22  
Hot Shot  
\$3,380

- 特大火力爐頭，更夠鑊氣  
Extra powerful flame for better cooking results
- 防止兒童開關安全鎖  
Child safety lock



雙頭爐RRJH2  
Double-burner Hotplate  
\$3,380

- 特大火力爐頭，更夠鑊氣  
Extra powerful flame for better cooking results
- 防止兒童開關安全鎖  
Child safety lock



雙頭爐RVH2SL  
Double-burner Hotplate  
\$2,980

- 按鍵式電子點火系統  
Push button electronic ignition
- 防止兒童開關安全鎖  
Child safety lock



雙頭爐RVH2SKL  
Double-burner Hotplate  
\$2,280

- 壓電式打火裝置  
Piezo ignition
- 堅固爐面設計  
Durable surface design



單頭爐RVH1SL  
Single-burner Hotplate  
\$1,980

- 按鍵式電子點火系統  
Push button electronic ignition
- 防止兒童開關安全鎖  
Child safety lock

防漏熄火安全裝置  
Flame Failure Safety Device

# 嵌入式平面爐系列

## Built-in Hob Series

防漏熄火安全裝置  
Flame Failure Safety Device

### 拉絲面不銹鋼 Hairline Finish Stainless Steel Surface

RRDB62S  
\$4,180



- 全密封式爐頭設計，令食物汁液不易溢進爐內  
Fully sealed burner design avoids food to spill into appliance
- 特設輔助承托架 Special made auxiliary support
- 提供兩款開孔尺寸選擇 2 cut-out sizes available

### 強化玻璃面 Tempered Glass Surface



RRTB62S-G-LP \$4,980



RRTB83S-G-LP \$5,880

- 全密封式爐頭設計，令食物汁液不易溢進爐內  
Fully sealed burner design avoids food to spill into appliance
- 特大火力爐頭，配以獨立爐芯火  
Extra powerful burner with simmer flame

熱水爐安裝於個別屋苑，可能涉及額外工程費用。 Water heaters installed in different estates may incur extra installation charges.